

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

факультет іноземних мов

кафедра міжкультурної комунікації, світової літератури та перекладу

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА**

на тему: **ФУНКЦІОНУВАННЯ ТЕМПОРАЛЬНОЇ ЛЕКСИКИ В  
РОСІЙСЬКІЙ ФРАЗЕОЛОГІЇ ТА ВИВЧЕННЯ ЇЇ В СЕРЕДНІЙ ШКОЛІ**

Студентки 2 курсу групи 2МРР  
Галузі знань 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальності Середня освіта 014  
Предметної спеціальності 014.025 Середня освіта  
(Мова і література (російська))  
Харжевської Вікторії Миколаївни

Використання чужих ідей,  
результатів і текстів мають  
посилання на відповідне  
джерело

Науковий керівник: Таратута С. Л., кандидат  
філологічних наук, доцент

Розширена шкала \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(підпис)      (ініціали, прізвище)

Кількість балів: \_\_\_\_\_ Оцінка: ECTS \_\_\_\_\_

Голова комісії \_\_\_\_\_  
(підпис)      (ініціали, прізвище)

Члени комісії \_\_\_\_\_  
(підпис)      (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_  
(підпис)      (ініціали, прізвище)

\_\_\_\_\_  
(підпис)      (ініціали, прізвище)

м. Вінниця – 2021 рік

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
РАЗДЕЛ 1. ФРАЗЕОЛОГИЯ И ТЕМПОРАЛЬНОСТЬ КАК ФУНКЦИОНИРУЮЩИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ .....	6
1.1. Фразеологические единицы как объект лингвистического исследования .....	6
1.2. Лексико-грамматические признаки фразеологических единиц современного русского языка .....	11
1.3. Классификация фразеологических единиц в современном русском языке..	14
1.4. Классы слов как явление лексической парадигматики. Тематические группы. Лексико-семантические группы .....	18
1.5. Темпоральность как функционально-семантическая категория .....	22
ВЫВОДЫ К РАЗДЕЛУ 1 .....	29
РАЗДЕЛ 2. ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПОРАЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ СОВРМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА ...	32
2.1. Лексико-грамматические показатели времени как часть функционально- семантического поля темпоральности .....	32
2.2. Классификационный подход к изучению фразеологических единиц с темпоральным значением .....	36
2.3. Способы выражения значения времени во фразеологических единицах современного русского языка .....	45
2.4. Фразеологические единицы, развившие временное значение из не временных компонентов .....	52
2.5. Фразеологические единицы, включающие в свой состав лексемы с темпоральной семантикой, но не выражающие временных отношений .....	56
ВЫВОДЫ К РАЗДЕЛУ 2 .....	60
РАЗДЕЛ 3. МЕТОДИКА ИЗУЧЕНИЯ ТЕМЫ «ФРАЗЕОЛОГИЯ» НА УРОКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНИХ КЛАССАХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ .....	63
ОБЩИЕ ВЫВОДЫ .....	79
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ .....	83

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Абдулова Б.С. Показатели времени в категории темпоральности. Астана. URL: [http://www.rusnauka.com/28\\_OINXXI\\_2010/Philologia/71877.doc.htm](http://www.rusnauka.com/28_OINXXI_2010/Philologia/71877.doc.htm) (дата обращения: 08.07.2021).
2. Абрамов Н. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений: около 5 000 синонимических рядов. Более 20 000 синонимов. Москва, 1999. URL: <http://www.vseslova.ru/index.php?dictionary=abramov&word=vremya> (дата обращения: 13.07.2021 г.).
3. Абрамова А. Г. Структурно-семантические особенности фразеологических единиц-соматизмов русского, английского и чувашского языков (на основе анализа концептов сердце, глаз). *Актуальные вопросы филологии*. Чебоксары, 2005. 100 с.
4. Авербух К. Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода. Москва, 2009. 176 с.
5. Алефиренко Н.Ф. Язык, познание и культура: Когнитивно-семиологическая синергетика слова: монография. Волгоград: Перемена, 2006. С. 21-22.
6. Аничков И. Е. Идиоматика в ряду лингвистических наук. Санкт-Петербург, 1997. С. 101-145.
7. Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. Метафора в семантическом представлении эмоций. *Вопросы языкознания*. Москва, 1993. № 3. С. 34-36.
8. Апресян Ю. Д. О работах И. Е. Аничкова по идиоматике. *Вопросы языкознания*. Москва, 1993. № 3. С. 70-87.
9. Архангельский В. Л. Проблема устойчивости фразеологических единиц и их знаковые свойства. Тула, 1968. С. 212.
10. Бабкин А. М. Лексикологическая разработка. Ленинград, 1968. С. 26.
11. Балли Ш. Французская стилистика. Москва, 2001. 392 с.
12. Бондарко А. В. Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Ленинград: Наука, 1990. 264 с.

13. Бочарова М.Н. Функционалшосемантические категории темпоральности и аспектуальности в русском и французском языках (на материале претеритальных форм глагола): автореф. дисс. ... канд. Филол. Наук. Волгоград, 2004. 28 с.
14. Ван Цяньцян. Фразеологические единицы с темпоральным значением в современной российской публицистике. *Российско-китайские исследования. Далянь (КНР), 2019. С. 95-102.*
15. Венжинович Н. Простір і час в українській фразеології: лінгвокультурологічний аспект. *Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta*. Люблін, 2016. С. 423-428.
16. Ветров П. П. Проблемы внутреннего синтаксиса фразеологических единиц китайского языка. *Вопросы языкознания*. Москва, 2001. №6. С. 62-75.
17. Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. Москва, 1977. 312 с.
18. Власенкова А. И. Русский язык: грамматика. Москва, 2005. 350 с.
19. Головин Б. Н. Введение в языкознание: учебное пособие для филологических специальностей университетов и педагогических институтов. Москва, 1977. 31 с.
20. Григорьев А. В. К вопросу об источниках библейских фразеологизмов. *Филологические науки*. Москва, 2007. № 1. С. 50-59.
21. Даниленко Л. И. Метафоры, которыми живет время в чешском лингвокультурном пространстве. *Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta*. Люблін, 2016. С. 429-439.
22. Даниленко Л. І. Національно-культурна семантика чеської фразеології. Київ, 2000. 176 с.
23. Дударева З. М. Время в русской и башкирской языковых картинах мира. *Вестник ОГУ: Приложение гуманитарные науки*. Оренбург, 2005. №4. С. 82-86.
24. Ефанова Л. Г. Фразеологические трансформации в тексте и речи. *Вестник Томского государственного педагогического университета*. Томск, 2005. С. 123-127.
25. Жуков В. П. Русская фразеология. Москва, 1986. 310 с.

26. Жуков В. П. Фразеологизм и слово. Ленинград, 1967. С. 5.
27. Зимин В. А., Спириин А. С. Пословицы и поговорки русского народа. Москва: Сюита, 1996. 544 с.
28. Ильина Я.А. Пространственно-временные связи в зеркале английской фразеологии. *Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация*. Псков, 2016. № 3. С.33-37.
29. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Москва, 2004. С. 78.
30. Колдобенко К. Л. Темпоральная лексика в авторском художественном дискурсе (на материале произведений А. С. Пушкина. Выпускная квалификационная работа. Старый Оскол, 2017. С. 19.
31. Концепт темпоральності в наукових роботах сучасних лінгвістів. Матеріали IV Всеукраїнської наукової інтернет-конференції «Діалог мов і культур у сучасному освітньому просторі» (12 листопада 2020 року). Суми, 2020. С. 125-128.
32. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства. Київ, 2001. 368 с.
33. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. Москва, 1996. 381 с.
34. Лиун Ю.В. Фразеологические возможности выражения категории времени в русском языке. *Культурная жизнь Юга России*. 2011. № 3 (41). С. 92-93.
35. Луговая Н. В. Национально–культурные особенности фразеологических единиц сферы психоэмоционального состояния человека: автореф. дисс. ... канд. филол. н.: 29.09.07. Краснодар, 2007. 20 с.
36. Маслов О. С. Введение в языкознание: учебник для филологических специальностей вузов. Москва, 1998. 272 с.
37. Маслова В. А. Связь мира и языка. *Языки русской культуры*. Москва, 1999. С. 159-163.
38. Мокиенко В. М. Принципы этимологического анализа фразеологии. Москва, 1993. С. 346-353.

39. Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка. Ленинград, 1977. 283с.
40. Монахов В. История одной традиции. Ленинград, 1964. 222 с.
41. Назаров О. Сопоставительный анализ соматических фразеологизмов русского и туркменского языков: автореф. дисс. ... канд. филол. н.: 10.02.02. Ашхабад, 1973. 298 с.
42. Некоторые аспекты преподавания фразеологии в школе. Тези доповідей та повідомлень наукової інтернет-конференції студентів «Сучасні проблеми лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та методики викладання мови і літератури» (10 грудн. 2020). Вінниця, 2020. С. 163-165.
43. Новосельцева В.А. Концептуализация времени в русской и чеченской фразеологии. Вестник Краснодарского университета МВД России: Вопросы филологии. 2015. № 1 (27). С. 136-138.
44. Отражение реального и ирреального времени во фразеологических единицах современного русского языка. Актуальні проблеми лінгвістики та методики викладання іноземних мов у вищому навчальному закладі та школі: тези доповідей та повідомлень наукової конференції викладачів та студентів факультету іноземних мов. Випуск 25 (28 кв. 2021). Вінниця, 2021. С. 242-243.
45. Пан Сюэли. Концепт «время» в русской и китайской фразеологии. Евразийский Союз Ученых: Филологические науки. 2017. № 10 (43). С. 59-61.
46. Понятие фразеосемантического поля с концептом «время» во фразеологической системе современного русского языка. XIX міжнародна студентська Інтернет-конференція Матеріали конференції «МОВА, ОСВІТА, КУЛЬТУРА: Інтеграційні тенденції в сучасному світі» (26 бер. 2021). 2021. С. 127-130.
47. Райхштейн А. Д. Сопоставительный анализ немецкой и русской фразеологии. Москва, 1980. 143 с.
48. Реформатский А. А. Введение в языкознание. Москва, 1962. 544 с.
49. Ройзензон Л. И. Русская фразеология: уч. пособие. Самарканд, 1977. 119 с.

50. Ройзензон Л. И. Фразеология и страноведение. *Бюллетень по фразеологии*. Самарканд, 1972. № 1. С. 19-27.
51. Сабитова З. К. Темпоральность как спецификатор семантической структуры в функциональном аспекте. Алматы: КНУ им. Аль-Фараби, 2011. С. 215-227.
52. Салимова С.И., Суровцева И.М. К вопросу о компонентном составе темпоральных фразеопредлогов. *Филология: научные исследования*. 2018. №4. С. 191-196.
53. Содилова В. А., Вятчина В. Е. Фразеологизмы со значением «время» в свете лингвокультурных исследований. *Вестник ОГУ*. Оренбург, 2005. № 11. С. 172-176.
54. Солодуб Ю. П. Русская фразеология как объект сопоставительного структурно-типологического исследования (на материале фразеологизмов со значением качественной оценки лица): дисс. ... д-ра филол. н.. Москва, 1985. С. 14.
55. Тагиев М. Т. Глагольная фразеология современного русского языка. Баку, 1966. 251 с.
56. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. Москва, 1996. 288 с.
57. Темпоральность как функционально-семантическая категория. Матеріали конференції «Актуальні проблеми філології та методики викладання іноземних мов у сучасному мультилінгвальному просторі» (25 лист. 2020). 2020. С. 320-323.
58. Топоров В. Н. О некоторых теоретических основаниях этимологического анализа. *Вопросы языкознания*. Москва, 1960. №3. С. 52.
59. Фёдоров А. И. Лекции по русской фразеологии, прочитанные студентам НГУ. Новосибирск, 1964. 42 с.
60. Фёдоров А. И. Развитие русской фразеологии в конце XVIII — начале XIX в. Новосибирск, 1973. С. 99.
61. Фомина М. И. Современный русский язык. Лексикология. Москва, 2001. 415 с.

62. Хайруллина Р. Х. Фразеологическая картина мира: от мировидения к миропониманию. Уфа, 2008. 300 с.
63. Цзюй Хайна Модель фразеосемантического поля темпоральности в русской фразеологии. *Политическая лингвистика: Раздел 5. Зарубежный опыт*. Хэйхэ (Китай), 2019. %2 (74). С. 188-194.
64. Цзюнь Цянь Структурно-семантическое сопоставление соматических фразеологизмов с компонентом рука в русском и китайском языках. *Материалы Всероссийской научной конференции «Фразеология на рубеже веков: достижения, проблемы, перспективы»*. Тула, 2000. С. 288-290.
65. Чаплина С.С. Темпоральность как текстообразующая категория в свете онцепции Х. Вайнриха. *Вестник Башкирского университета*. Белгород, 2009. Т.14. №3. С. 780-783.
66. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. Санкт-Петербург, 1996. 192 с.
67. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка. Москва, 2001. 624 с.
68. Шмелев Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики: на материале русского языка. Москва, 1973. 280 с.
69. Яковлевская А. В. Факторы возникновения фразеологических единиц. *Учебные записки Волгоградского пединститута*. Волгоград, 1961. №14.
70. Ясюкевич Е. Универсальное и национально-специфичное во фразеологии со значением темпоральности. ШЛЯХ ДА УЗАЕМНАСЦІ Матэрыялы XXII міжнароднай навуковай канферэнцыі (28 кастрычнка 2016 года). Гродно, 2017. С. 164-166.

### СПИСОК СПРАВОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

71. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. Москва, 1966. 608 с.
72. Берков В. П., Мокиенко В. М., Шулежкова С. Г. Большой словарь крылатых слов русского языка. Москва, 2000. 624 с.
73. Бирих А. К. Русская фразеология (6000 фразеологизмов). Москва, 2005. 926 с.

74. Ляшевская О. Н., Шаров С. А. Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). Москва, 2009. 1090 с.
75. Молотков А. И. Фразеологический словарь русского языка. Москва, 1986. 544 с.
76. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка: 100 000 слов. Москва, 2011. 2314 с.
77. Розе Т. В. Большой фразеологический словарь для детей. Москва, 2010. 224 с.
78. Розенталь Д. Э. Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Москва, 1978. 624с.
79. Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык». URL: <http://www.gramota.ru/spravka/phrases> (дата обращения: 17.12.2019).
80. Тихонов А. Н. Фразеологический словарь русского языка. Москва, 2007. 334 с.
81. Фёдоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка: ок. 13 000 фразеологических единиц. Москва, 2008. 878 с.
82. Фелицина В. П., Мокиенко В. М. Русские фразеологизмы: лингвострановедческий словарь. Москва, 1990. 220 с.
83. Химик В. В. Большой словарь разговорной экспрессивной речи. Москва, 2004. 768 с.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА**

84. Рудяков А.Н., Фролова Т. Я, Маркина-Гурджи М.Г. Русский язык (шестой год обучения) для общеобразовательных учебных заведений с обучением на украинском языке. Киев, 2014. С. 34-37.
85. Гатаулина Н. А. Обобщающий урок-игра по русскому языку в 6-ом классе по теме «Лексика. Фразеология». URL: <http://nsportal.ru> (дата обращения: 15.09.2021).